

04.08.2021

Thông tin dành cho các bậc phụ huynh cho khởi đầu năm học mới tại các trường mầm non

Kính thưa các bậc phụ huynh,

Năm học 2021/2022 sẽ bắt đầu trở lại theo thời gian hoạt động như thường lệ tại các trường mầm non ở Berlin. Chúng tôi rất vui về bước khởi đầu trở lại cuộc sống thường ngày có thể được thực hiện và tất cả trẻ em được đến trường trở lại mà không có hạn chế nào.

Tình hình lây nhiễm tại các trường mầm non theo chiều hướng thấp. Để duy trì được chỉ số này thành phố Berlin sẽ tiếp tục tiến hành các chiến lược xét nghiệm cũng như tiêm phòng trong những tuần và tháng tới.

Việc vận động tiêm phòng có ý nghĩa rất lớn. Vì trẻ em chưa được tiêm phòng cho nên những người lớn trong phạm vi sống của trẻ như bố mẹ, ông bà, giáo viên cần được tiêm phòng.

Chúng tôi kêu gọi mọi người:

Hãy cùng chung tay bảo vệ chính mình, người khác và đặc biệt là trẻ nhỏ bằng cách tiêm phòng.

Bằng cách này quý vị đã đóng góp phần rất lớn cho việc duy trì hoạt động của các trường mầm non và tránh việc tiếp tục đóng cửa trường học.

Về phía thành phố Berlin chúng tôi sẽ cung cấp cho các trường mầm non vào đầu năm học mới thêm 500.000 bộ xét nghiệm Corona để quý vị có thể sử dụng xét nghiệm cho con mình vào đầu năm học mới. Việc sử dụng bộ xét nghiệm là không bắt buộc. Ngoài ra các trường sẽ nhận thêm bộ xét nghiệm cho nhân viên trong trường.

Bên cạnh việc tiêm phòng và xét nghiệm chúng ta vẫn duy trì các biện pháp phòng bệnh quen thuộc như đeo khẩu trang, giữ khoảng cách, hoặc chú ý đến các quy định về vệ sinh trong khu vực trường học.

Đối với những người đi du lịch về:

Nếu quý vị đi du lịch ở nước ngoài trở về cần tuân theo các quy định đối với người du lịch khi quay trở lại Đức.

Quy định này phụ thuộc vào tùy nơi quý vị đã du lịch. Nó phân biệt theo khu vực những chủng loại vi rút, các khu vực có tỉ lệ nhiễm bệnh cao, và những khu vực khác. Những quy định khác nhau cho từng khu vực được cập nhật thường xuyên qua trang:

https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html

Việc xác định được các quy định nhập cảnh trong dịch Corona được tóm tắt trong bảng sau:

	Nghĩa vụ chứng minh (đối với người từ 12 tuổi trở lên) Điều 5 nhập cảnh dịch Corona	Nghĩa vụ cách ly (trường hợp đặc biệt) Điều 4 nhập cảnh dịch Corona
Khu vực các chủng loại vi rút	Lúc nhập cảnh: trình ra kết quả xét nghiệm PCR âm tính(tối đa 72 giờ)hoặc xét nghiệm nhanh(tối đa 24 tiếng) (chứng tri đã khỏi bệnh hoặc tiêm phòng là chưa đủ)	14 ngày (Không được tiếp xúc và ra ngoài theo điều 10 luật nhập cảnh dịch Corona)
Khu vực lây nhiễm cao	Lúc nhập cảnh hoặc đi lại: trình ra chứng nhận khỏi bệnh hoặc tiêm phòng hoặc kết quả xét nghiệm PCR âm tính (tối đa 72 giờ) hoặc xét nghiệm nhanh (tối đa 48 giờ)	10 ngày Giảm thiểu bắt đầu ngày thứ nhất nếu có chứng nhận khỏi bệnh hoặc tiêm phòng hoặc bắt đầu từ ngày thứ 5 trở đi với xét nghiệm âm tính, đối với trẻ dưới 12 tuổi việc cách ly sẽ kết thúc sau 5 ngày.
Các khu vực khác	Lúc nhập cảnh hoặc đi lại bằng đường không: trình chứng nhận khỏi bệnh hoặc tiêm phòng hoặc xét nghiệm PCR âm tính (tối đa 72 giờ) xét nghiệm nhanh âm tính (tối đa 48 giờ)	

Những quy định tiếp theo về việc nhập cảnh trong dịch Corona quý vị sẽ tìm thấy tại trang: https://www.bundesgesundheitsministerium.de/fileadmin/Dateien/3_Downloads/C/Coronavirus/FAQs_Reise/Corona-Einreiseregeln_August_2021_Update.pdf

Trẻ em dưới 12 tuổi không cần trình kết quả xét nghiệm lúc nhập cảnh. Tương tự đối với việc trở lại trường học những ngày đầu sau khi du lịch.

Những quy định cách ly căn cứ theo điều 4 luật nhập cảnh trong dịch Corona được áp dụng đối với tất cả những người du lịch trở về, kể cả với trẻ mầm non.

Việc rút ngắn thời gian cách ly đối với những người du lịch trở về từ khu vực có nhiều biến chủng vi rút là không thể. Đối với những người du lịch từ khu vực lây nhiễm cao thì

thời gian cách ly sẽ được rút ngắn cho trẻ dưới 12 tuổi chỉ còn 5 ngày. Việc trình kết quả xét nghiệm âm tính hoặc chứng nhận đã mắc bệnh trước đó là không bắt buộc, kể cả ở trường mầm non.

Đối với trẻ có nguy cơ nhiễm Corona cao:

Nếu con của quý vị vì nguy cơ lây nhiễm của bản thân cao do tình hình bệnh nặng hoặc người nhà có nguy cơ nhiễm bệnh cao không thể tiếp tục đến trường, thì sẽ có những giải pháp đến cuối năm 2021 xin thêm kinh phí cho trường để trường bố trí chăm sóc trông nom trẻ trong nhóm cố định. Bằng cách này tất cả trẻ em trong đại dịch Corona đều có thể đến trường.

Nếu quý vị có nhu cầu có thể liên lạc với trường.

Đường dây nóng dành cho cha mẹ:

Để hỗ trợ cho năm học mới 2021/2022 ban quản lý trường mầm non mở đường dây nóng bắt đầu từ ngày 09.08.2021 đến ngày 31.08.2021. Quý vị có thể liên lạc vào các ngày làm việc trong tuần từ 9 giờ đến 13 giờ theo số 030 90227 6600

Nhân đây chúng tôi xin chúc quý vị kỳ nghỉ hè vui vẻ và khởi đầu tốt đẹp cho năm học mới

Thân ái

Thay mặt

Holger Schulze

Trưởng ban gia đình và giáo dục trẻ nhỏ